



## Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Poznaniu

ul. Św. Marcin 46/50, 60-959 Poznań, tel. (61) 853 09 20, fax. (61) 853 09 21  
www.krus.gov.pl, e-mail: poznan@krus.gov.pl

1200-OP.261.4.8.2017

Poznań, dnia 06 września 2017r.

### Do wszystkich Wykonawców, którzy odebrali SIWZ

dotyczy: przetargu nieograniczonego na:

„Świadczenie usług tłumaczenia pisemnych tekstów dla potrzeb Oddziału Regionalnego Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Poznaniu i podległych placówek terenowych”

#### ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Zamawiający informuje, że na podstawie art. 38 ust.4 ustawy- Prawo zamówień publicznych dokonuje następującej zmiany Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

#### - pkt VI.3.3) SIWZ

##### „ 3) zdolności technicznej lub zawodowej

Zamawiający uzna, że warunek jest spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, wykonał a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje usługę polegającą na tłumaczeniu dokumentów z języków obcych na język polski lub z języka polskiego na język obcy dla co najmniej trzech podmiotów użyteczności publicznej o wartości każdego z nich nie mniejszej niż 80.000,00 zł brutto. Usługa realizowana dla danego podmiotu musi być realizowana w ramach jednej umowy /kontraktu, która musi trwać nieprzerwanie przez okres co najmniej 6 miesięcy. Przez jedną usługę Zamawiający rozumie jeden kontrakt/ jedną umowę.”

#### otrzymuje brzmienie

##### „ 3) zdolności technicznej lub zawodowej

Zamawiający uzna, że warunek jest spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, wykonał a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje usługę polegającą na tłumaczeniu dokumentów z języków obcych na język polski lub z języka polskiego na język obcy dla co najmniej trzech podmiotów o wartości każdej z nich nie mniejszej niż 80.000,00 zł brutto. Usługa realizowana dla danego podmiotu musi być realizowana w ramach jednej umowy /kontraktu, która musi trwać nieprzerwanie przez okres co najmniej 6 miesięcy. Przez jedną usługę Zamawiający rozumie jeden kontrakt/ jedną umowę.”

**Jednocześnie Zamawiający informuje, iż modyfikacja Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, stanowi jej integralną część, a przy tym ich zakres, charakter oraz termin wprowadzenia wpływają na konieczność przedłużenia terminu składania ofert. Są tym samym spełnione przesłanki wynikające z art. 38 ust. 6 ustawy – Pzp. Dlatego Zamawiający zawiadamia, iż termin składania ofert ulega zmianie na dzień 12 września 2017r., przy czym godzina składania i otwarcia ofert oraz miejsce pozostają bez zmian.**

ZASTĘPCA DYREKTORA

mgr Lucyna Stachowska